

ACTIVE

Erection System^{NT®}

Medical Vacuum Erection Aid
Instructions for Use

Dispositif médical à vide de stimulation
de l'érection

Mode d'emploi

Vacuüm erectiepomp, medisch hulpmiddel
bij erectiestoornissen

Gebruiksaanwijzing

مساعددة طبية على الإنتصاب بالتفريغ
تعليمات الاستخدام

English
Français
Nederlands
اللغة العربية



MEDintim

personal healthcare

Causes of Erectile Dysfunction and Impotence

Metabolic diseases: Diabetes mellitus, lipid metabolism disorders, thyroid disease, liver cirrhosis, renal failure.

Cardiovascular conditions: Coronary heart disease, high blood pressure (hypertension), arteriosclerosis, myocardial infarction (heart attack).

Neurological disorders: Stroke, Parkinson's disease, multiple sclerosis (MS), disc herniation, spinal cord injury, nerve damage caused by surgery (prostatectomy, partial removal of the rectum, cystectomy).

Psychological disorders: E.g. depression.

Urogenital malformations and diseases: Phimosis, hypospadias, neoplastic disease, rupture of the corpora cavernosa (penis fracture).

Surgical procedures in the abdominal, pelvic and urogenital area: Radical prostatectomy, vascular surgery in the abdominal cavity, interventions on prostate or testicles, bladder and bowel surgery.

Alterations of the corpus cavernosum: Peyronie's disease, induratio penis plastica (IPP)

Side effects of drugs: Beta blockers, ACE inhibitors, antidepressants, sedatives (tranquilizers), neuroleptics (antipsychotics) and others; smoking, alcohol abuse.

Product Information

The **ACTIVE Erection System^{NT}** is a medical device. It is used in erectile dysfunction in order to obtain an erection. The vacuum pump creates a negative pressure in the cylinder around the penis. This causes the corpora cavernosa to fill with blood, leading to artificial stiffening of the penis. Now one of the constriction rings is slid over the penis shaft. The

constriction ring prevents the blood from flowing back after removal of the cylinder, thereby maintaining the erection. With the erection thus maintained, sex and normal and satisfying sexual intercourse is possible. After sex, remove the constriction ring again. All parts are stored for re-use in the bag included in the delivery.

The **ACTIVE Erection System^{NT}** consists of the following parts:

- Cone
- Ring loader 1
- Ring loader 2
- Transparent cylinder
- Pump head, electric, with 3 batteries AAA 1.5 volts
- 4 constriction rings of different sizes (10, 12.5, 15 and 20 mm)
- Lubricant (e.g. SYLK)
- Instructions for use
- Storage bag
- DVD with animated film (Instructions for Use)

Application

The **ACTIVE Erection System^{NT}** is easy to use, but should initially be tried out in peace and alone. If both partners are familiar with the **ACTIVE Erection System^{NT}** later, there is a good chance for both to experience satisfying sexuality – even at an advanced age, in sickness or in case of physical disability.

Choosing the right constriction ring is important to maintain the best possible erection. If the selected ring is too large, the stiffening will be maintained only insufficiently. The erection declines or disappears

completely after slipping on the ring. If the ring is too tight, you may experience pain. In this case you should slide off the constriction ring and try again with a larger ring after the penis has stiffened again in the cylinder. The **ring loader 1** is somewhat narrower, the **ring loader 2** a little wider. The two ring loaders are suitable for all sizes of constriction rings. If both ring loaders are too narrow for the erect penis, you can slip the constriction ring directly onto the transparent cylinder.

The **cone** is only intended for slipping the rings onto the ring loaders. You can also slip the constriction ring directly by hand (without cone) onto the ring loaders.

Functional Elements

The motor for the vacuum pump is located in the pump head. Remove the pump head cover with a rotary movement, lift up the flap with the nameplate and insert the three 1.5-V batteries (AAA). Pay attention to the correct position (plus and minus poles). Make sure the poles match the symbols on the battery compartment.

Controls

Plus (+) and minus (-) buttons

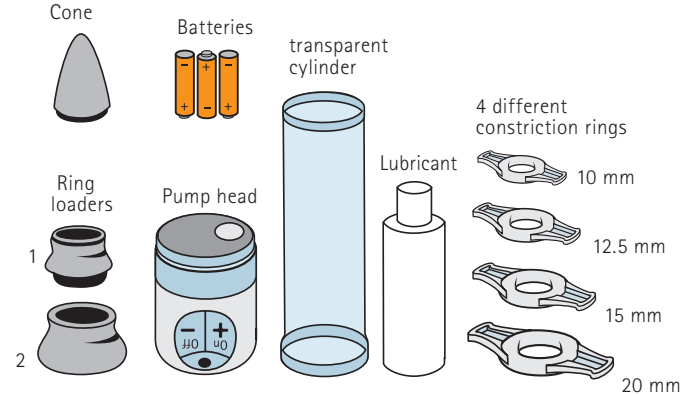
There are (+) "on" and (-) "off" buttons on the pump head. Press and hold the (+) "on" button until the pump starts. Repeated pressing increases the suction force and therefore the vacuum in the cylinder. Repeated pressing of the (-) "off" button reduces the suction force and thus the vacuum. To turn the unit off, press and hold the (-) "off" button for 3 seconds. When the motor is switched on, two LEDs illuminate the cylinder.

Venting

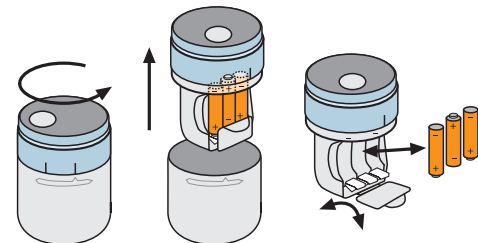
On the pump head there is a push-button (●) "air". This button is used for venting of the cylinder if the vacuum has become excessive.

How to operate the ACTIVE Erection System^{NT}

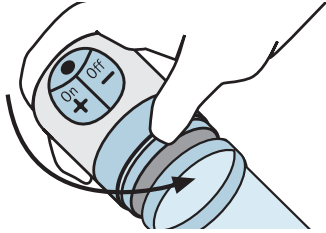
- 1) Place all parts of the **ACTIVE Erection System^{NT}** ready at hand.



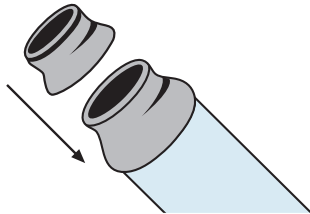
- 2) Before using for the first time, insert the batteries included (see also page 12 "Changing the batteries").



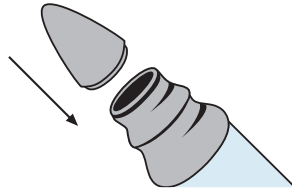
- 3) Attach the pump head to the end of the transparent cylinder, without gasket.



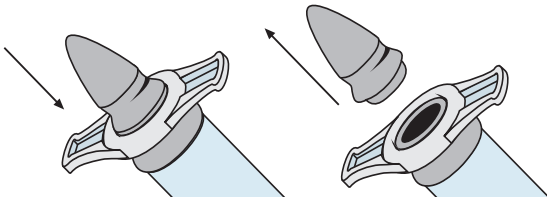
- 4) Now first attach the **ring loader 2** and then the smaller **ring loader 1** to the end of the cylinder with seal ring.



- 5) Finally place the end of the cone onto the small ring loader 1.

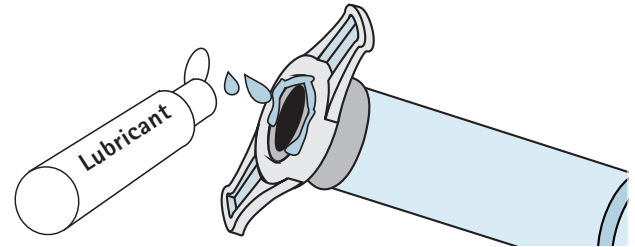


- 6) Start with constriction ring size 20, pushing it with some lubricant over the cone onto the **ring loader 1** or the larger **ring loader 2**.

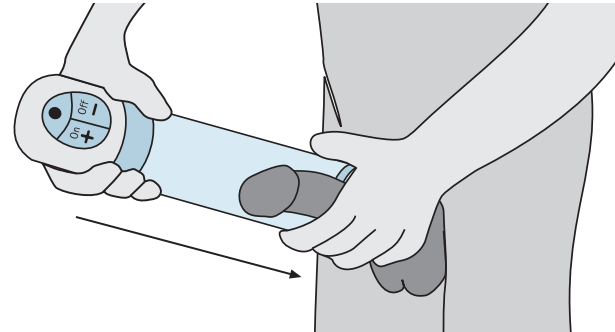


Now you can remove the **cone** again. If the ring loader 1 is too small for your penis, you can remove it and use only the ring loader 2.

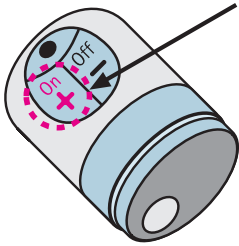
- 7) Moisten the edge of the ring loader on the open side of the cylinder with some lubricant to allow the cylinder to seal the body. You may wish to remove some pubic hair in the area.



- 8) Slide the cylinder with the constriction ring slipped on at the open end over the non-erect penis, pressing cylinder and pump head against the body.

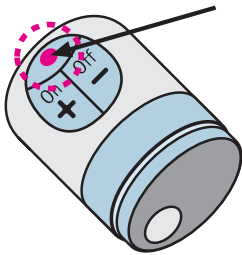


Now start pumping to create a vacuum inside the cylinder. Press the (+) "on" button on the pump head. Pressing the button again increases the pumping power. The erection now becomes visible in the cylinder.



Switch on:
Plus (+) "on" button

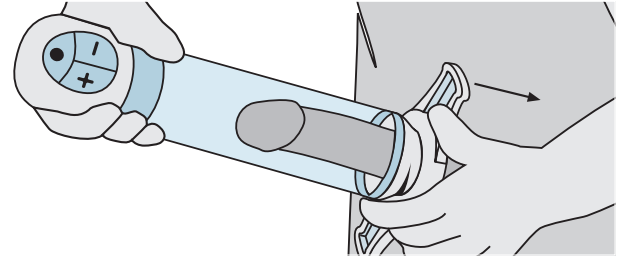
In case of pain or excessive vacuum, you can vent the cylinder by using the (•) "air" button. Generally 30 to 60 seconds will be enough to obtain an erection.



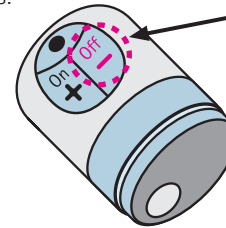
Air button:
Dot (•) "air" button
Keep pressed for 30 – 60 sec.

9) When the erection created and visible in the cylinder is sufficient, push the constriction ring slipped on onto the erect penis while the

pump motor is still active. Push the ring quickly as far as possible towards the penis root.

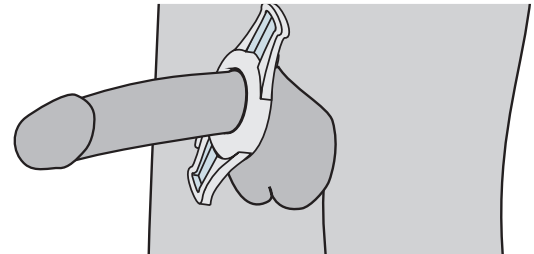


10) Turn off the device by pressing the (-) "off" button for about 3 seconds.

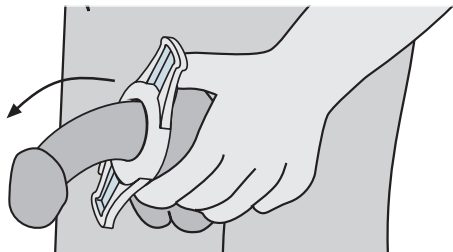


Switch off:
Minus (-) "off" button
Keep pressed for 3 sec.

11) The erection thus created and maintained is sufficient to experience satisfying sexual intercourse.



- 12) After orgasm (climax), remove the constriction ring again. To do this, first pull the two flaps on the constriction ring. The accumulated blood now flows from the penis back into the body. Only then remove the ring from the penis.



Important Notes

The constriction ring should not be used for more than 30 minutes. To prevent tissue damage caused by a prolonged interruption or reduction of blood flow, make sure you do not fall asleep with the constriction ring on the penis.

Use only water-soluble lubricants.

Upon orgasm you will have no visible ejaculation, since the constriction ring prevents discharge of the ejaculate (semen). After removal of the constriction ring, the ejaculate will flow out through the urethra. The temporary retention of the ejaculate does not cause any injury. We recommend that you use only the supplied constriction rings together with the **ACTIVE Erection System^{NT}**. The constriction rings are consumables and must be replaced from time to time. Do not use the product in case of damage; send it to us for inspection.

Side effects

If you suffer from cardiovascular disease, talk to your doctor prior to the first use of the device. The following side effects are possible: haematoma (bruising) on the shaft of the penis and / or on the glans and tissue injury in case of too rapid and / or excessive build-up of the vacuum. In this case, consult your doctor.

Contraindications

Do not use in case of sickle cell anaemia (a disease of the red blood cells), leukaemia (blood cancer), bone marrow tumours, diseases that result in altered blood coagulation and may cause bleeding or a prolonged erection or other medical contraindications for sexual activity.

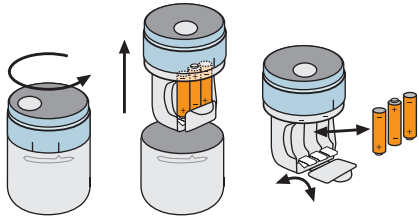
Cleaning

With the exception of the motor / pump head, the **ACTIVE Erection System^{NT}** can be cleaned easily using warm water and mild soap. Detach the pump head from the device for this purpose. Clean the outside of the motor with a damp cloth and soap. Do not use any aggressive detergents. All parts can be kept discretely in the handy bag included in the delivery.

Changing the batteries

To insert the batteries, unscrew the pump head with the motor turned off (as shown below) and pull off the cover. Flap down the plate and change the batteries. Be sure to insert the new batteries in the direction indicated. Please always use only alkaline batteries. Please do not use rechargeable batteries, as their power is often not sufficient. When the batteries are empty, the pump motor will fail again and again (stutter), and the LED lights will flicker. In this case, please change the batteries.

Remove the batteries during extended periods without use.



Disposal

All parts, except the motor and batteries, can be disposed of with household waste. Motor and batteries must not be disposed of with household waste. **Dispose of the used batteries properly in accordance with the locally applicable rules and regulations.**

Warranty

The statutory warranty of 2 years applies to all non-wear parts. It expires in case of improper use, e.g. if the device is dropped. We recommend sending the device in to us for a technical inspection every 2-3 years.

Materials

- **Cone:** ABS plastic
- **Ring loaders 1 and 2:** ABS plastic
- **Cylinder:** Polycarbonate
- **Constriction rings:** Biocompatible polymer
- 3 × AAA Alkaline batteries 1.5 volts
- Insulated application part for use on the body

During application there is no exposure to electromagnetic radiation.

All components and wear parts (constriction rings) as well as the SYLK lubricant can be reordered. The current reorder list can be requested.

Causes des troubles de l'érection et de l'impuissance

Maladies métaboliques : diabète sucré, troubles du métabolisme lipidique, troubles thyroïdiens, cirrhose du foie, insuffisance rénale.

Maladies cardio-vasculaires : cardiopathie coronarienne, hypertension artérielle, artériosclérose, infarctus du myocarde.

Maladies neurologiques : accident vasculaire cérébral, maladie de Parkinson, sclérose en plaques (SEP), hernie discale, paraplégie, lésions nerveuses suite à une intervention chirurgicale (ablation de la prostate, ablation partielle du rectum, cystectomie).

Troubles psychiques : dépression p. ex.

Maladies et malformations urogénitales : phimosis, hypospadias, maladies tumorales, déchirure du corps caverneux (fracture du pénis).

Interventions chirurgicales dans la région abdominale, pelvienne et urogénitale : prostatectomie radicale, opérations vasculaires dans la région abdominale, interventions sur la prostate ou les testicules, opérations de la vessie et des intestins.

Altérations du corps caverneux : maladie de Peyronie, fibrose du corps caverneux

Effets secondaires de médicaments : bêta-bloquants, inhibiteurs de l'ECA, antidépresseurs, sédatifs (calmants), neuroleptiques (antipsychotiques) notamment ; tabagisme, consommation d'alcool.

Informations concernant le produit

ACTIVE Erection System^{NT} est un dispositif médical utilisé pour obtenir une érection en cas de troubles de la fonction érectile. La pompe à vide produit une dépression dans le cylindre autour du pénis. Le vide

créé induit l'afflux de sang dans le corps caverneux et entraîne un raidissement du membre. Un des anneaux de constriction est alors enfilé à la base du pénis. L'anneau empêche le reflux du sang lors du retrait du cylindre et permet ainsi de maintenir le pénis érigé. L'érection ainsi maintenue permet un rapport sexuel normal et satisfaisant. L'anneau est ensuite retiré après le rapport sexuel. Toutes les pièces doivent être conservées dans l'étui fourni jusqu'à la prochaine utilisation.

ACTIVE Erection System^{NT} se compose des pièces suivantes :

- Cône
- Manchon de guidage 1
- Manchon de guidage 2
- Cylindre transparent
- Tête de pompe, électrique, fonctionnant avec 3 piles AAA de 1,5 volt
- 4 anneaux de constriction différents (10, 12,5, 15 et 20 mm)
- Lubrifiant (p. ex. SYLK)
- Mode d'emploi
- Étui de rangement
- DVD avec film d'animation (mode d'emploi)

Utilisation

Malgré la facilité d'utilisation d'**ACTIVE Erection System^{NT}**, il est recommandé de l'essayer tout d'abord une fois seul et au calme. Une fois familiarisés avec le dispositif **ACTIVE Erection System^{NT}**, les deux partenaires ont de bonnes chances d'avoir une vie sexuelle satisfaisante, même à un âge avancé, en cas de maladie ou de handicap physique.

Choisir l'anneau de taille adéquate est important pour maintenir la meilleure érection possible. Si l'anneau choisi est trop grand, la rigidité

du pénis ne sera pas suffisamment maintenue. L'érection diminue, ou disparaît totalement, après la mise en place de l'anneau. À l'inverse, un anneau trop petit peut éventuellement provoquer des douleurs. Dans ce cas, vous devez retirer l'anneau et en utiliser un de taille supérieure après induction d'une nouvelle érection dans le cylindre. Le **manchon de guidage 1** est un peu plus étroit que le **manchon de guidage 2**. Les deux manchons de guidage sont adaptés à toutes les tailles d'anneau. Si les manchons de guidage sont tous les deux trop étroits pour le membre en érection, vous pouvez également positionner l'anneau directement sur le cylindre transparent.

Le **cône** n'est utilisé que pour enfiler les anneaux sur les manchons de guidage. Vous pouvez également positionner l'anneau directement à la main (sans cône) sur le manchon.

Fonctionnement

La tête de pompe contient le moteur de la pompe à vide. Enlevez le couvercle de la tête de pompe en le tournant, relevez la languette portant l'étiquette signalétique et introduisez les trois piles (AAA) de 1,5 volt en veillant au respect de la polarité (symboles plus et moins). Vérifiez que les pôles et symboles dans le logement pour piles correspondent bien.

Boutons de commande

Boutons Plus (+) et Moins (-)

Sur la tête de pompe se trouvent les boutons (+) « on » et (-) « off ». Maintenez le bouton (+) « on » appuyé jusqu'à ce que la pompe se mette en marche. La puissance d'aspiration et donc la dépression dans le cylindre peuvent être augmentées en appuyant plusieurs fois sur ce bouton. À l'inverse, elles peuvent être diminuées en appuyant plusieurs

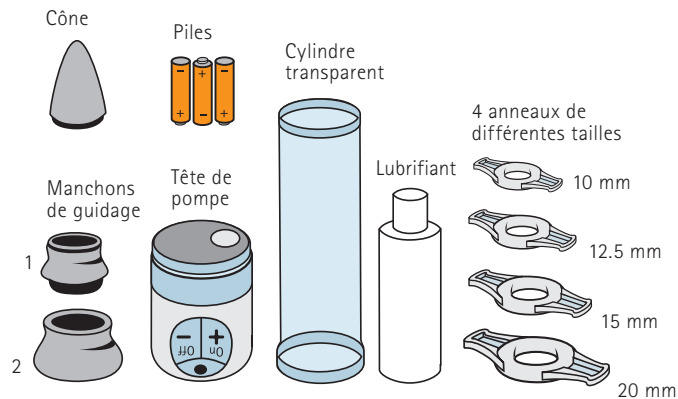
fois sur le bouton (-) « off ». Pour arrêter l'appareil, maintenez le bouton (-) « off » appuyé pendant 3 secondes. Lorsque le moteur est en marche, deux LED éclairent le cylindre.

Prise d'air

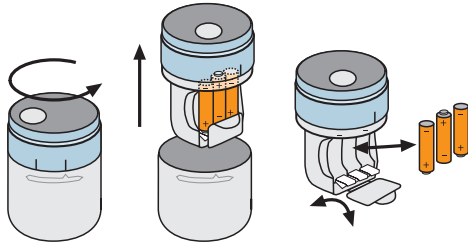
La tête de pompe comprend également un bouton (•) « air ». Ce bouton permet de faire entrer de l'air dans le cylindre si la dépression (le vide) est trop importante.

Mise en service du dispositif ACTIVE *Erection System*^{NT}

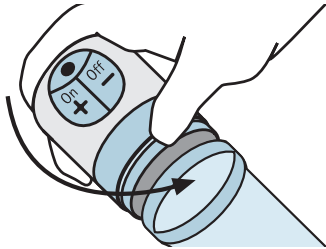
1) Préparez toutes les pièces du dispositif **ACTIVE *Erection System*^{NT}**.



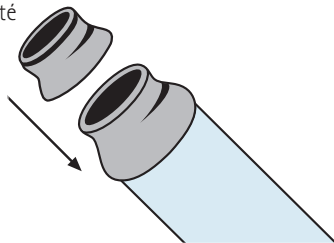
- 2) Introduisez les piles fournies dans le compartiment prévu à cet effet (voir également page 25 « Changement des piles »).



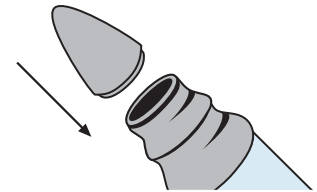
- 3) Insérez la tête de pompe à l'extrémité du cylindre transparent sans joint d'étanchéité.



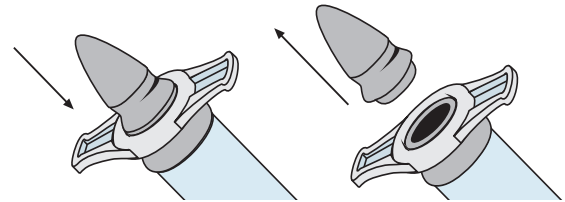
- 4) À présent, insérez à l'autre extrémité du cylindre avec joint d'étanchéité tout d'abord le **manchon de guidage 2** puis le **manchon petit 1**.



- 5) Enfin, insérez le cône sur le petit manchon de guidage 1.

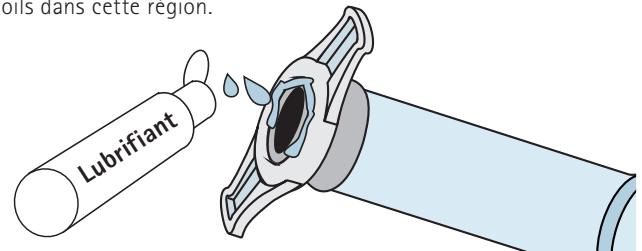


- 6) Commencez par l'anneau de 20 mm. Faites-le glisser avec un peu de lubrifiant sur le cône et positionnez-le sur le **manchon de guidage 1** ou sur le **manchon de guidage 2**, de plus grande taille.

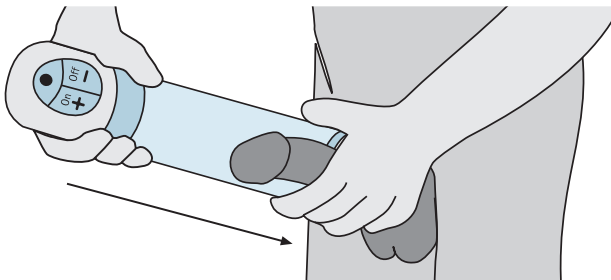


- À présent, vous pouvez retirer le **cône**. Si le manchon de guidage 1 est trop étroit pour votre pénis, vous pouvez le retirer et utiliser seulement le manchon de guidage 2.

- 7) Lubrifiez la circonférence du manchon de guidage à l'extrémité ouverte du cylindre pour permettre une bonne étanchéité entre le corps et le cylindre en position. Vous pouvez éventuellement raser les poils dans cette région.

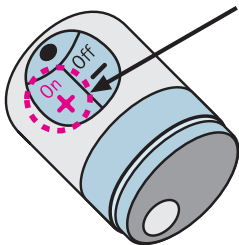


- 8) Introduisez le pénis au repos dans le cylindre par l'extrémité ouverte équipée de l'anneau et appuyez bien le cylindre et la tête de pompe contre votre bas ventre.

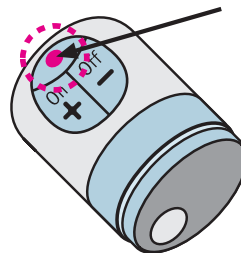


Commencez ensuite à pomper pour produire une dépression dans le cylindre. Pour cela, appuyez sur le bouton (+) « on » situé sur la tête de pompe. Vous pouvez augmenter la puissance du vide en appuyant une nouvelle fois sur le bouton. L'érection est à présent visible dans le cylindre.

Mise en marche :
Bouton (+) « on »



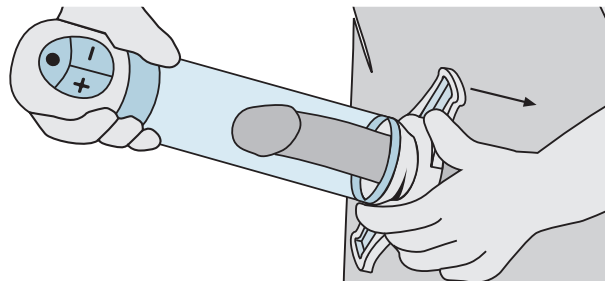
En cas de dépression trop importante ou de douleur, vous pouvez laisser entrer de l'air dans le cylindre en appuyant sur le bouton (●) « air ». En règle générale, l'érection est obtenue en 30 à 60 secondes.



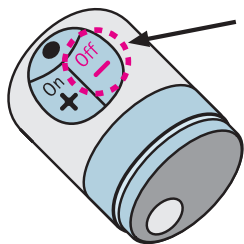
Bouton Air :

Maintenir le bouton (●) « air » appuyé pendant 30 à 60 secondes.

- 9) Si l'érection obtenue, visible dans le cylindre, est suffisante, poussez l'anneau sur le pénis en érection tout en laissant la pompe allumée. Placez rapidement l'anneau le plus près possible de la base du pénis.



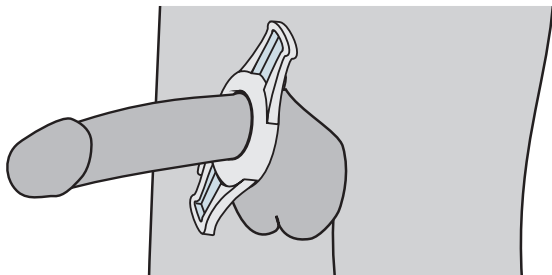
- 10) Arrêtez ensuite l'appareil en maintenant le bouton (-) « off » appuyé pendant 3 secondes.



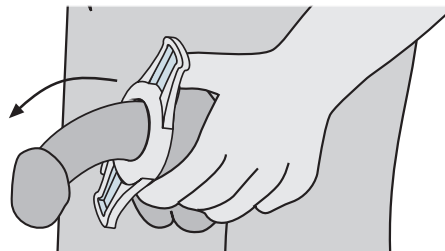
Arrêt de la pompe :

Maintenir le bouton (-) « off » appuyé pendant 3 secondes.

- 11) L'érection ainsi maintenue est suffisante pour avoir un rapport sexuel satisfaisant.



- 12) Après l'orgasme, retirez l'anneau en tirant sur les deux oreilles de celui-ci. Le sang accumulé dans le corps caverneux est libéré, vous pouvez alors retirer l'anneau du pénis.



Remarques importantes

L'anneau ne doit pas être maintenu en place plus de 30 minutes. Ne vous endormez pas sans enlever l'anneau, pour éviter toute lésion des tissus par une interruption ou une diminution prolongée de la circulation sanguine.

Utilisez uniquement des lubrifiants hydrosolubles.

Aucune éjaculation visible ne se produit lors de l'orgasme, car l'anneau empêche l'écoulement du sperme. Une fois l'anneau retiré, le sperme s'écoule hors de l'urètre. La retenue provisoire du sperme n'entraîne aucune lésion.

Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les anneaux livrés avec le dispositif **ACTIVE *Erection System*^{NT}**. Les anneaux sont soumis à l'usure et doivent être remplacés de temps à autre. N'utilisez pas le produit s'il présente un dommage et retournez-le-nous pour vérification.

Effets secondaires

En cas de maladie cardio-vasculaire, nous vous recommandons de demander l'avis de votre médecin avant d'utiliser le dispositif pour la première fois. Les effets secondaires suivants peuvent se produire : hématome à la base du pénis et/ou sur le gland et lésions des tissus en cas de génération trop rapide ou forte de la dépression. Dans ce cas, veuillez consulter votre médecin.

Contre-indications

Ne pas utiliser en cas de drépanocytose (maladie des globules rouges), de leucémie (cancer du sang), de tumeurs de la moelle osseuse, de maladies qui entraînent un trouble de la coagulation sanguine et qui conduisent à des saignements ou à une érection prolongée, ou pour tout autre motif médical interdisant une activité sexuelle.

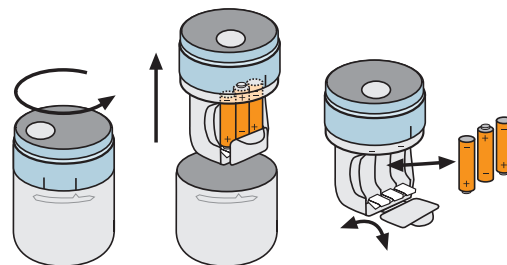
Nettoyage

À l'exception du moteur/de la tête de pompe, toutes les pièces du dispositif **ACTIVE *Erection System*^{NT}** peuvent être facilement nettoyées à l'eau chaude et au savon doux. Pour cela, détachez la tête de pompe de l'appareil et nettoyez l'extérieur du moteur avec un linge légèrement imbibé d'eau et de savon. N'utilisez pas de produit nettoyant agressif. Toutes les pièces peuvent être rangées en toute discrétion dans l'étui pratique livré avec le dispositif.

Changement des piles

Pour insérer les piles, tournez la tête de pompe éteinte (voir illustration ci-dessous) et retirez le couvercle. Rabattez la languette et changez les piles en veillant à bien les insérer dans le sens indiqué. Utilisez toujours uniquement des piles alcalines. Veuillez ne pas utiliser de piles rechargeables dont la puissance est souvent insuffisante.

Lorsque les piles sont vides, le moteur s'arrête à de multiples reprises (il cafouille) et les LED clignotent. Dans ce cas, changez les piles. Retirez les piles du compartiment lorsque le dispositif n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



Élimination

Toutes les pièces peuvent être jetées directement dans la poubelle domestique, à l'exception des piles et du moteur. **Les piles doivent être déposées aux points de collecte prévus à cet effet.**

Garantie

L'ensemble des pièces, à l'exception des pièces d'usure, dispose d'une garantie légale de 2 ans. Cette garantie s'éteint en cas d'utilisation non conforme, par exemple en cas de chute du dispositif. Nous vous recommandons de nous retourner l'appareil tous les 3 ans pour vérification technique.

Matériaux

- **Cône** : plastique ABS
- **Manchons de guidage 1 et 2** : plastique ABS
- **Cylindre** : polycarbonate
- **Anneaux** : polymère biocompatible
- 3 x piles alcalines AAA 1,5 Volt
- Dispositif isolé pour utilisation sur le corps

Il n'y a aucun risque de rayonnement électromagnétique pendant l'utilisation.

Toutes les pièces et pièces d'usure (anneaux) ainsi que le lubrifiant SYLK peuvent être commandés séparément. La liste actuelle de commande de pièces peut être demandée à cet effet.

Oorzaken van erectiestoornissen en impotentie

Stofwisselingsziekten: diabetes mellitus, vetstofwisselingsstoornissen, schildklieraandoeningen, levercirrose, nierinsufficiëntie.

Hart- en vaatziekten: coronaire hartziekte, hoge bloeddruk, arteriosclerose, hartinfarct.

Neurologische aandoeningen: beroerte, ziekte van Parkinson, multipale sclerose (MS), rughernia, dwarslaesie, zenuwbeschadiging door operaties (prostaatverwijdering, gedeeltelijke verwijdering endeldarm, cystectomie).

Psychische aandoeningen: bijv. depressies

Urogenitale misvormingen en aandoeningen: fimose, hypospadie, tumoren, gescheurd zwellichaam (penisbreuk).

Operatieve ingrepen in het buik-, bekken- en urogenitale gebied: radicale prostatectomie, vaatoperaties in de buik, ingrepen aan prostaat of testikels, blaas- en darmoperaties.

Veranderingen aan de zwellichamen: ziekte van Peyronie (IPP), fibrose in zwellichamen

Bijwerkingen van geneesmiddelen: bètablokkers, ACE-remmers, antidepressiva, sedativa (kalmerende middelen), neuroleptica (anti-psychotica).

Productinformatie

Het **ACTIVE *Erection System*^{NT}** is een medisch hulpmiddel.

Het wordt toegepast bij erectiestoornissen om een erectie te krijgen. De vacuümpomp wekt een onderdruk op in de cilinder rond de penis. Hierdoor vullen de zwellichamen zich met bloed en ontstaat een kunst-

matige erectie. Vervolgens wordt één van de drukringen over de penis geschoven. De drukring verhindert bij het verwijderen van de cilinder dat het bloed terugstroomt en houdt daardoor de erectie in stand. Met de aldus verkregen erectie is seks en normaal en bevredigend geslachtsverkeer mogelijk. Na de seks verwijdert u de drukring weer. Alle onderdelen kunnen tot een volgend gebruik opgeborgen worden in de meegeleverde tas.

Het **ACTIVE *Erection System*^{NT}** bestaat uit de volgende onderdelen:

- conus
- geleidering 1
- geleidering 2
- transparante cilinder
- elektrisch pompje, incl. 3 AAA-batterijen van 1,5 volt
- 4 verschillende drukringen (10, 12,5, 15 en 20 mm)
- glijmiddel (bijv. SYLK)
- gebruiksaanwijzing
- opbergtas
- dvd met instructiefilm (gebruiksaanwijzing)

Toepassing

Het **ACTIVE *Erection System*^{NT}** is eenvoudig in het gebruik. Het verdient echter aanbeveling om het systeem eerst een keer uit te proberen wanneer u alleen bent. Wanneer beide partners later vertrouwd zijn met het **ACTIVE *Erection System*^{NT}** is de kans op een bevredigend seksleven voor beide betrokkenen groot, ook op hogere leeftijd, bij ziekte of lichamelijke beperkingen.

Om een optimale erectie te behouden, is het van belang dat u de juiste drukring uitkiest. Met een te grote ring blijft de penis onvoldoende stijf.

Na het aanbrengen van de ring verslapt de erectie of verdwijnt helemaal. Een drukring die te klein is, kan in sommige gevallen pijn veroorzaken. Verwijder in dit geval de drukring van de penis en probeer een grotere ring nadat de penis met behulp van de cilinder opnieuw stijf is gemaakt.

Geleidering 1 is wat smaller, **geleidering 2** is wat breder. Beide geleideringen zijn geschikt voor alle maten drukringen. Indien beide geleideringen voor de stijve penis te nauw zijn, kunt u de drukring ook direct rond de transparante cilinder aanbrengen.

De **conus** is slechts bedoeld als hulpstuk om de drukringen op de geleideringen te schuiven. U kunt de drukring ook rechtstreeks met de hand (zonder conus) op de geleideringen schuiven.

Functionele onderdelen

In de pompkop bevindt zich het motortje van de vacuümpomp. Maak de kap van de pompkop met een draai beweging los, klap het lipje met het serienummer omhoog en plaats de drie batterijen van 1,5 volt (AAA). Let daarbij op de juiste positie (plus- en minpool). Controleer of de polen overeenkomen met de symbolen in het batterijvak.

Bedieningselementen

Plusknop (+) en minknop (-)

Op de pompkop bevinden zich de knoppen (+) voor "aan" en (-) voor "uit". Houd de knop (+) ingedrukt tot het pompje start. Door herhaald drukken, neemt de zuigkracht en daarmee de onderdruk in de cilinder toe. Door herhaaldelijk op knop (-) te drukken, neemt de zuigkracht en daarmee de onderdruk af. Om het apparaat uit te zetten, houd u de knop (-) 3 seconden ingedrukt. Als het pompje is ingeschakeld, wordt de cilinder door twee ledlampjes verlicht.

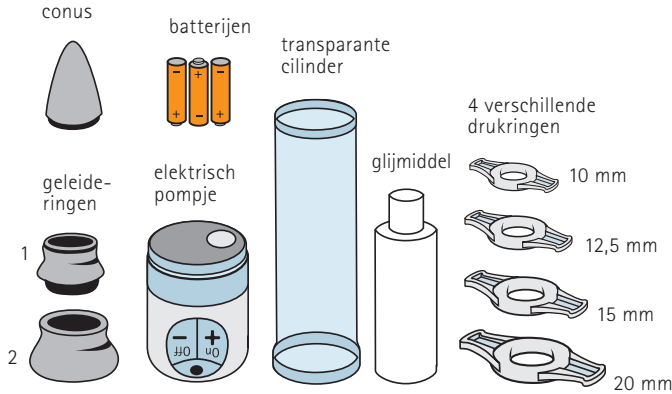
Ontluchting

Op de pompkop bevindt zich een drukknop (●) om te ontluichten.

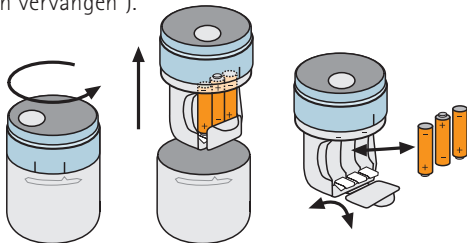
Deze knop is bedoeld voor het ontluichten van de cilinder wanneer de onderdruk (het vacuüm) te hoog is geworden.

Zo neemt u het ACTIVE *Erection System*^{NT}® in gebruik

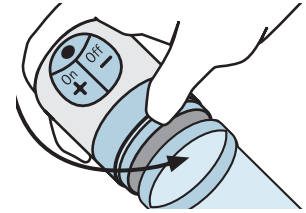
1) Leg alle onderdelen van het ACTIVE *Erection System*^{NT}® gereed



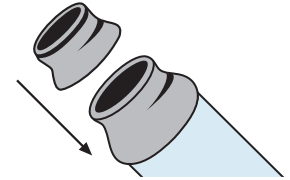
2) Plaats vóór ingebruikname de meegeleverde batterijen (zie ook pagina 37 "Batterijen vervangen").



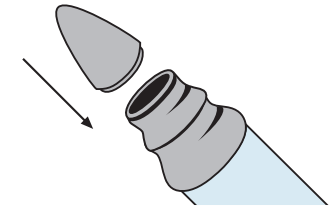
3) Plaats het elektrisch pompje op het uiteinde van de transparante cilinder zonder afdichting.



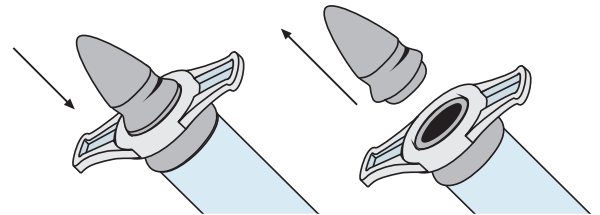
4) Plaats op het uiteinde van de cilinder met afdichting nu eerst **geleidering 2** en daarna de kleinere **geleidering 1**.



5) Plaats tot slot de conus op de kleine geleidering 1.

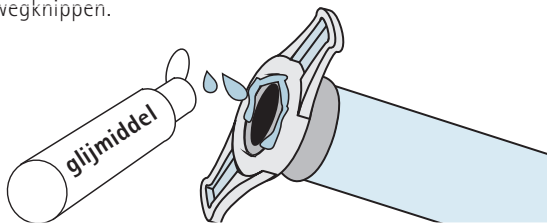


6) Begin met de drukring met maat 20. Schuif deze met wat glijmiddel over de conus op **geleidering 1** of op de grotere **geleidering 2**.

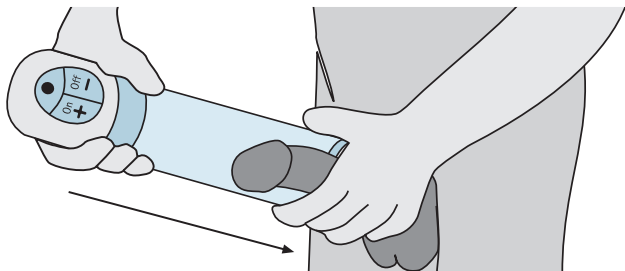


Nu kunt u de **conus** weer verwijderen. Als geleidering 1 te nauw is voor uw penis, kunt u deze verwijderen en uitsluitend geleidering 2 gebruiken.

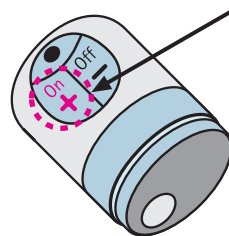
- 7) Bevochtig de rand van de geleidering aan de open zijde van de cilinder met wat glijmiddel, zodat er geen lucht kan weglekken langs de plek waar de cilinder het lichaam raakt. Zo nodig kunt rond dit gebied wat schaamhaar wegknippen.



- 8) Schuif de cilinder met de op het open uiteinde aangebrachte drukring over de slappe penis. Druk daarbij de cilinder met pompje tegen het lichaam.

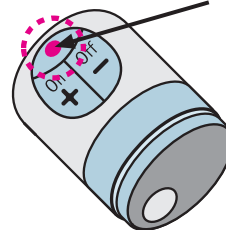


Begin nu te pompen om een onderdruk in de cilinder op te wekken. Druk daartoe kort op de knop (+) op het elektrisch pompje. Door herhaald op de knop te drukken, wordt de pompkracht verhoogd. De erectie wordt nu zichtbaar in de cilinder.



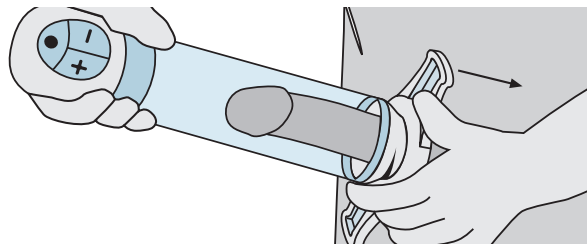
Aanzetten:
Plusknop (+) voor "aan"

Bij een te sterke onderdruk of pijn kunt u met de ontluchtingsknop (•) lucht in de cilinder laten lopen. In de regel zal binnen 30 tot 60 seconden een erectie ontstaan.

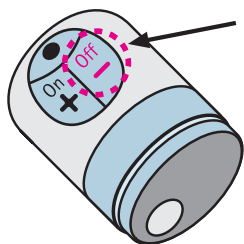


Ontluchtingsknop:
Drukknop (•)
30 – 60 sec. ingedrukt houden.

- 9) Zodra de met de cilinder opgewekte en zichtbare erectie voldoende is, schuift u de aangebrachte drukring op de stijve penis terwijl het motortje loopt. Duw de ring snel en zo ver mogelijk naar de basis van de penis.



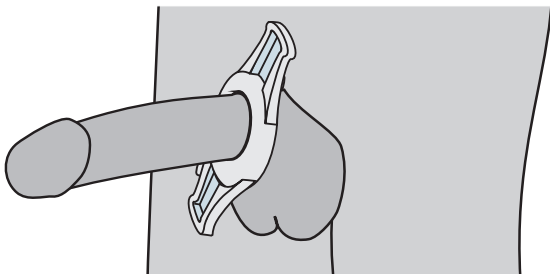
- 10) Schakel daarna het apparaat uit door circa 3 seconden de knop (-) in te drukken.



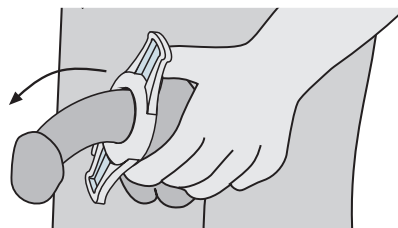
Uitzetten:

Minknop (-) voor "uit"
3 sec. ingedrukt houden.

- 11) De aldus gevormde en verkregen erectie is voldoende voor bevredigend geslachtsverkeer.



- 12) Verwijder de drukring na het orgasme (hoogtepunt) weer. Trek daartoe allereerst aan de beide lipjes van de drukring. Het aangezogen bloed vloeit nu van de penis terug naar het lichaam. Verwijder daarna pas de ring van de penis.



Belangrijke aanwijzingen

De drukring mag niet langer dan 30 minuten gebruikt worden. Val niet in slaap met de drukring nog om de penis, want een langer durende onderbreking of vermindering van de doorbloeding kan schade aan weefsel veroorzaken.

Gebruik uitsluitend een glijmiddel op waterbasis.

Bij een orgasme is de zaadlozing niet zichtbaar, omdat de drukring het lozen van het ejaculaat (sperma) tegenhoudt. Na verwijdering van de drukring vloeit het ejaculaat via de urinebuis naar buiten. Het tijdelijk tegenhouden van het ejaculaat is niet schadelijk. Wij adviseren u om uitsluitend de meegeleverde drukringen bij het **ACTIVE Erection System^{NT}** te gebruiken. De drukringen zijn aan slijtage onderhevig en moeten daarom regelmatig vervangen worden. Als het pompsysteem beschadigd is, kunt u het beter niet meer gebruiken. Stuur het apparaat op voor controle en reparatie.

Bijwerkingen

Als u een hart- of vaatziekte hebt, dient u eerst uw arts te raadplegen voordat u het apparaat gaat gebruiken. De volgende bijwerkingen zijn mogelijk: hematomen (bloeduitstortingen) op de schacht van de penis en/of de eikel, alsmede weefschade bij te snelle en/of te krachtige opbouw van de onderdruk. Neem in dit geval contact op met uw arts.

Contra-indicaties

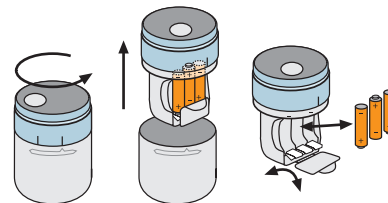
Niet gebruiken bij sikkelcelanemie (een aandoening aan de rode bloedcellen), leukemie (bloedkanker), beenmergkanker, aandoeningen die een gewijzigde bloedstolling tot gevolg hebben en tot bloedingen of een langduriger erectie kunnen leiden of andere medische redenen waarbij seksuele activiteit af te raden is.

Reiniging

Het **ACTIVE *Erection System*^{MT}** kan, met uitzondering van de pompkop met elektrisch motortje, eenvoudig met warm water en milde zeep worden gereinigd. Hiertoe verwijdert u de pompkop van het apparaat. Reinig de buitenkant van het motortje met een vochtige doek en zeep. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Alle onderdelen kunnen in de meegeleverde handige opbergtas discreet worden bewaard.

Batterijen vervangen

Om de batterij te vervangen, draait u de pompkop los terwijl het motortje uitstaat (zie de onderstaande afbeelding) en trekt u de afdekking eraf. Klap het lipje omhoog en vervang de batterijen. Let erop dat nieuwe batterijen in de aangegeven richting worden geplaatst. Gebruik enkel en alleen alkalinebatterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen, want deze leveren vaak onvoldoende vermogen. Als de batterijen leeg zijn, slaat de pompmotor steeds weer af (hapert) en gaan de ledlampjes knipperen. Vervang in dat geval de batterijen. Verwijder de batterijen als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.



Verwijdering

Alle onderdelen, behalve het motortje en de batterijen, kunnen bij het huisvuil worden weggegooid. Het motortje en de batterijen mogen niet in het huisvuil terecht komen. **Lever de batterijen in bij de inzamelpunten voor gebruikte batterijen.**

Garantie

Voor alle onderdelen, met uitzondering van de drukringen, geldt een garantietermijn van 2 jaar. Deze garantie vervalt bij onjuist gebruik, bijvoorbeeld wanneer men het apparaat laat vallen. Wij adviseren het apparaat om de 3 jaar voor een technische controle naar ons toe te sturen.

Materialen

- **conus:** ABS-kunststof
- **geleidingen 1 en 2:** ABS-kunststof
- **cilinder:** polycarbonaat
- **drukringen:** biocompatibel polymeer
- 3 x alkalinebatterijen AAA 1,5 volt
- Geïsoleerd gebruiksonderdeel voor toepassing tegen het lichaam

Bij gebruik bestaat geen gevaar van elektromagnetische straling.

Alle onderdelen inclusief drukringen en SYLK glijmiddel kunnen altijd nabesteld worden. U kunt daartoe gebruik maken van de bijgevoegde bestellijst of een actueel bestelformulier aanvragen.

الأسباب المؤدية إلى إضطرابات الإنتصاب و الضعف الجنسي

أمراض التمثيل الغذائي: مرض السكري و الإضطرابات الناتجة عن سوء هضم الدهون و أمراض الغدة الدرقية و تليف الكبد و الفشل الكلوي.
 أمراض القلب و الأوعية الدموية: إحتشاء شرايين القلب و إرتفاع ضغط الدم و تصلب الشرايين و الأزمة القلبية.
 الأمراض العصبية: السكتة الدماغية و الرعاش و التصلب الشرياني و الإنزلاق الغضروفي و الشلل النصفي و أضرار الأعصاب الناتجة عن العمليات الجراحية (إستئصال البروستاتا أو إستئصال جزء من نهاية الأمعاء و إستئصال المرارة).
 الأمراض النفسية: مثل الإكتئاب
 أمراض و تشوهات الجهاز البولي و التناسلي: ضيق المقدمة الجلدية للعضو الذكري و إنبثاق القناة البولية أسفل مقدمة العضو الذكري و الأمراض الناتجة عن الأورام و (إفتاق العضو الذكري).
 الأمراض الناتجة عن التدخل الجراحي في منطقة البطن و الحوض و منطقة الأعضاء البولية و التناسلية: الإستئصال الجذري للبروستاتا و العمليات الجراحية للأوعية بمنطقة البطن و التدخل الجراحي في البروستاتا أو الخصيتين و المثانة و جراحات الأمعاء.
 التغيرات التي تطرأ على النسيج الإسفنجي للقضيب عند الإنتصاب: الألام المصاحبة لعملية الإنتصاب و تليف الأنسجة الإسفنجية للعضو الذكري.
 الآثار الجانبية لتناول الأدوية: مثل الأدوية المخفضة لضغط الدم و الأدوية المضادة لضعف القلب و أدوية ضبط ضربات القلب و الأدوية المضادة للإكتئاب و الأدوية المسكنة و الأدوية المضادة للوهم و الإنقسام و كذلك الإفراط في التدخين و تناول الكحول.

التطبيق

الجهاز اليدوي المساعد على الإنتصاب سهل الاستخدام، إلا أنه يوصى بتجريبه في هدوء و خلوّة. و حينما يتقن الزوجان استخدام الجهاز لاحقاً فستكون هناك فرصة جيدة لكلا الزوجين لممارسة جنسية مرضية، حتى مع تقدم العمر أو المرض أو الإعاقة الجسدية.

يجب إستخدام حلقة الإحتقان المناسبة حتى يتم التوصل إلى أفضل حالة إنتصاب. إختيار حلقة كبيرة مثلاً سيؤثر على صلابة القضيب سلباً و سيقال الإنتصاب بعد وضع حلقة الإحتقان او قد يختفي تماماً. أما إختيار حلقة ضيقة فقد يسبب آلام. يجب عليك في هذه الحالة إزالة الحلقة الضيقة و بعد الإنتصاب مجدداً ضع الحلقة المناسبة.

الجلبة (الليبيسة) الدليلية رقم 1 اضيق قليلاً من **الجلبة (الليبيسة) الدليلية رقم 2**. كلا الجلبتين مناسبتين لجميع مقاسات حلقات الإحتقان. إذا كانت كلتا حلقتي الإحتقان ضيقتين جداً بالنسبة للعضو المنتصب، فيمكنك شد حلقة الإحتقان مباشرةً فوق الأسطوانة الشفافة.

الغرض من **المخروط** هو فقط المساعدة على زحلقة حلقات الإحتقان فوق الجلبة. يمكنك أيضاً زحلقة حلقة الإحتقان باليد و بدون إستخدام المخروط.

المكونات الوظيفية

يتواجد في رأس المضخة محرك مضخة التفريغ. إخلع غطاء رأس المضخة عن طريق إدارتها. أطوى العروة المرسوم عليها الماركة إلى أعلى ثم أدخل الثلاث بطاريات ذات قوة 5,1 فولت (أأ). يجب مراعاة الوضع السليم للبطاريات (السالب و الموجب). تأكد من أن رمزي السالب و الموجب يتطابقان مع بعضيهما.

معلومات عن المنتج

جهاز الإنتصاب اليدوي هو وسيلة طبية مساعدة تستخدم في حالات إضطراب الإنتصاب بهدف الوصول لعملية الإنتصاب.

تولد مضخة التفريغ ضغطاً منخفضاً في الأسطوانة حول العضو الذكري و هنا يمتلئ الجسم الإسفنجي للعضو الذكري بالدم مما يؤدي الإنتصاب الإصطناعي للعضو الذكري. و عندئذ توضع إحدى الحلقات حول القضيب.

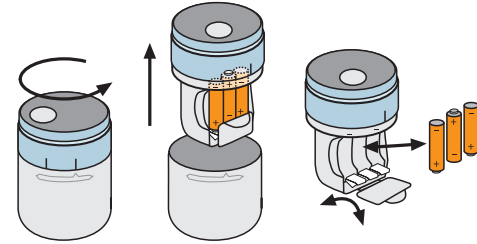
الهدف من الحلقة هو حبس الدم و منع إرتداده عند إزالة الأسطوانة و بهذا يبقى العضو الذكري منتصباً.

و بقاء الإنتصاب بهذه الطريقة يجعل من العملية الجنسية أمراً طبيعياً مرضياً. يتم إزالة حلقة الإحتقان بعد عملية الجماع. يتم حفظ جميع الأجزاء في المحفظة الموردة مع الجهاز لحين إستخدامها مجدداً.

يتكون جهاز الإنتصاب اليدوي من الأجزاء التالية:

- المخروط
- الجلبة (الليبيسة) الدليلية 1
- الجلبة (الليبيسة) الدليلية 2
- اسطوانة شفافة
- المضخة الهوائية ، يدوية
- رأس مضخة كهربائي و ثلاث بطاريات AAA بقوة 1,5 فولت.
- حلقات إحتقان مختلفة المقاييس عدد 4 (10 و 12,5 و 15 و 20 ميليمتر)
- مواد مساعدة على الإنزلاق (مثلاً: سيلك SYLK)
- تعليمات الاستخدام
- محفظة للحفاظ على الجهاز
- أسطوانة مدمجة ,,دي في دي” تتضمن فيلم رسوم متحركة لشرح تعليمات الاستخدام

(2) للتشغيل، ادخل البطاريات المخصصة (أنظر صفحة رقم 50 للتعرف على كيفية ,,تغيير البطاريات,,



عناصر التحكم

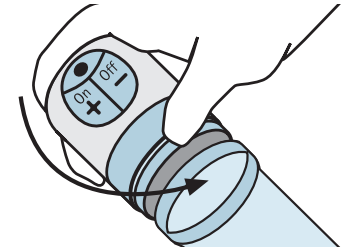
أزرار الموجب (+) و السالب (-)

تجد على رأس المضخة علامة (+) on ,,تشغيل,, و علامة (-) off ,,غلق,,. اضغط على علامة (+) ,,تشغيل,, حتى تعمل المضخة. من خلال تكرار الضغط تزداد قوة الشفط و بالتالي يزداد تفريغ الضغط داخل الأسطوانة. من خلال تكرار الضغط على العلامة (-) ,,غلق,, تنخفض قوة الشفط و بالتالي تنخفض قوة التفريغ داخل الأسطوانة. اضغط على الأزرار (-) ,,غلق,, لمدة ثلاث ثوان لغلق الجهاز. فى حالة تشغيل المحرك تنار الأسطوانة عن طريق ثلاثة مصابيح.

التهوية

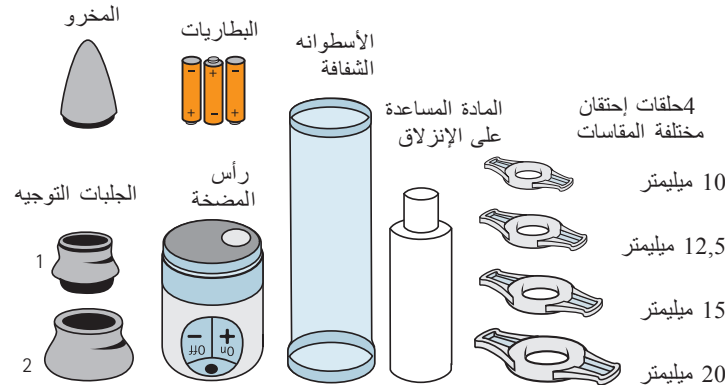
على رأس المضخة يوجد الأزرار (•) air ,,للتهوية,,. وظيفة هذا الأزرار هو تهوية الأسطوانة فى حالة إذا ما زاد تفريغ الهواء عن الحد.

(3) أدخل رأس المضخة من عند نهاية الأسطوانة الشفافة دون حلقة إحكام.

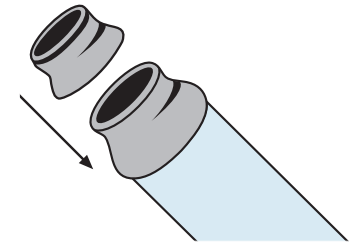


هكذا يمكنك تشغيل جهاز الإنتصاب اليدوي

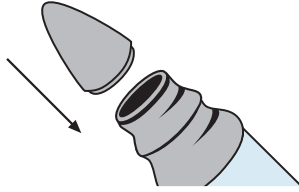
(1) يرجى تجميع جميع أجزاء الجهاز



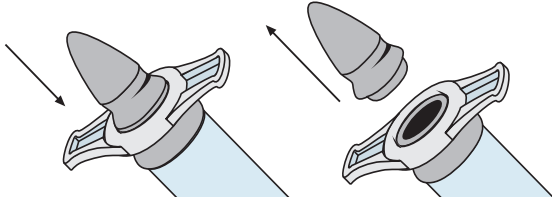
(4) أدخل اولا الجلبة التوجيهية 2 عند نهاية الأسطوانة ذات حلقة الإحكام ثم أدخل بعد ذلك الجلبة الأصغر 1.



(5) أدخل بعد ذلك المخروط فوق الجلبة الصغيرة 1.

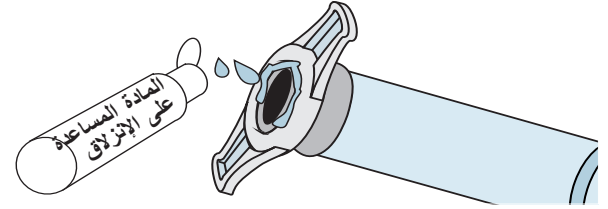


(6) إبدأ أولاً بحلقة الإحتقان حجم 20. إدفع هذه الحلقة بمساعدة قليل من المادة المساعدة على الإنزلاق فوق المخروط و على الجلبة الصغيرة 1 أو على الكبيرة 2.

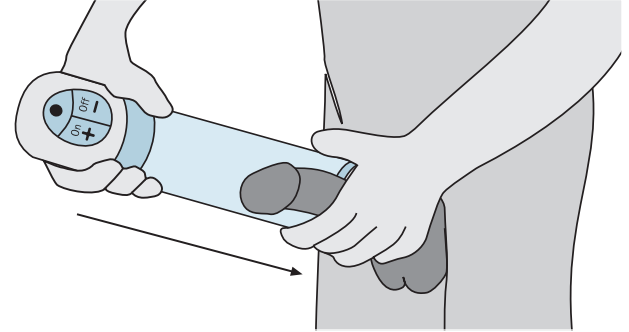


الآن يمكنك إبعاد المخروط. إذا كانت الجلبة 1 ضيقة بالنسبة لعضوك التناسلي فيمكنك إبدالها بالجلبة الأكبر 2.

(7) رطب طرف الجلبة من الناحية المفتوحة للإسطوانة بقليل من المادة المساعدة على الإنزلاق حتى تصبح الأسطوانة محكمة الإلتصاق بالجسم. ربما يستوجب ذلك إزالة بعضا من شعر العانة في هذه المنطقة.

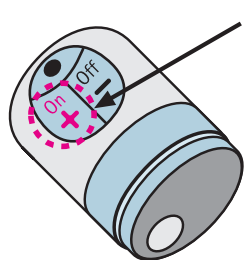


(8) أدخل العضو الذكري الغير منتصب في الأسطوانة الموضوع عليها حلقة الإحتقان إضغط في نفس الوقت الأسطوانة و المضخة تجاه الجسم.



إبدأ الآن بالضخ من أجل توليد منخفض في الأسطوانة. إضغط بالإضافة إلى ذلك على

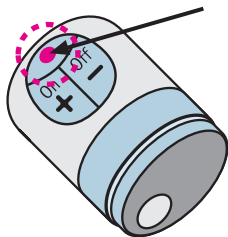
أزرار (+) ,,تشغيل" فوق رأس المضخة. تكرار الضغط على الأزرار يزيد من قدرة المضخة. وهنا تشاهد الإنتصاب بوضوح داخل الأسطوانة.



Switch on:

Plus (+) "on" button

عند زيادة إنخفاض الضغط أو الشعور بالألم يمكنك الضغط على زرار (•) ,,الهواء" من أجل دخول هواء إلى الأسطوانة. تحتاج عملية الإنتصاب في العادة من 30 - إلى 60 ثانية.

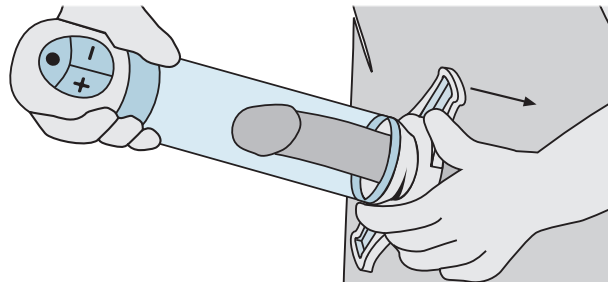


Air button:

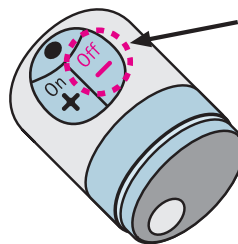
Dot (•) "air" button

Keep pressed for 30 - 60 sec.

(9) إذا أصبحت عملية الإنتصاب داخل الأسطوانة كافية فعليك بإدخال حلقة الإحتقان علي القضيب أثناء تشغيل المحرك. زلق حلقة الإحتقان بطريقة سريعة حتى تصل بقدر الإمكان حتى جذع العضو الذكري.



(10) إضغط بعد ذلك لمدة ثوان على الأزرار (-) ,,غلق" لغلق الجهاز.

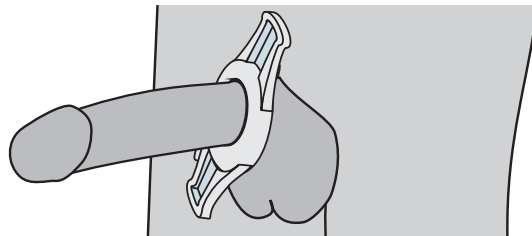


Switch off:

Minus (-) "off" button

Keep pressed for 3 sec.

(11) الإنتصاب الحاصل كافيا للإستمتاع بعملية جنسية مرضية.



الأثار الجانبية

إذا كنت مصاباً بأمراض القلب و الأوعية الدموية فعليك أن تستشير الطبيب قبل إستخدام الجهاز. من الممكن ظهور الأثار الجانبية الآتية: تجمعات دموية تظهر على شكل كدمات على القضيبي أو على الحشفة. من الممكن أيضاً أن تحدث أضرار للأنسجة بسبب السرعة أو البطء لتكوين التفريغ الهوائي. يُنصَح بمراجعة الطبيب في هذه الحالة.

موانع الإستعمال

يوصى بعدم الاستخدام في حالة الإصابة بمرض فقر الدم المنجلي (تحور خلايا الدم الحمراء) و مرض سرطان الدم وأورام النخاع الشوكي و كذلك الأمراض التي تؤثر سلباً على سيولة الدم أو التي تؤدي إلى النزيف أو إلى إطالة الإنتصاب أو لأي أسباب طبية أخرى تمنع من ممارسة النشاط الجنسي.

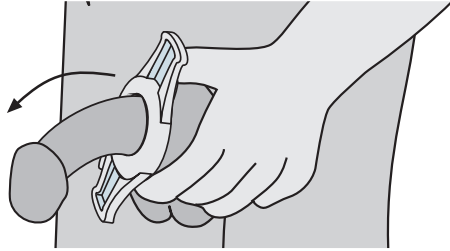
تنظيف الجهاز

الجهاز اليدوي المساعد على الإنتصاب يمكن تنظيفه بسهولة بالماء الدافئ و الصابون فيما عدا المحرك و رأس المضخة. لذلك يستوجب خلع رأس المضخة. نظف المحرك من الخارج بقطعة قماش رطبة و صابون. لا تستخدم مواد منظفة قوية التأثير. يمكنك حفظ جميع أجزاء الجهاز بطريقة لا يلاحظها أحد في المحفظة الموردة.

إستبدال البطاريات

لإدخال البطاريات أدر رأس المضخة عندما يكون المحرك مغلقاً (أنظر الرسم) و إسحب الغطاء. إطوى العروة إلى أسفل و إستبدل البطاريات. إنتبه إلى وضع البطاريات في الإتجاه الصحيح المحدد. يرجى استخدام البطاريات القلوية فقط. لا تستخدم أي بطاريات قابلة لإعادة الشحن لأن

12) إبعد حلقة الإحتقان بعد الحصول على ذروة الشهوة أى بعد نهاية الجماع. إسحب كلتا عروتي الوصل المثبتتين على حلقة الإحتقان. كمية الدم المحتبسة سوف تعود من القضيبي إلى الجسم. إسحب بعد ذلك حلقة الإحتقان من القضيبي.



تعليمات هامة

ينبغي عدم استخدام حلقة الإحتقان لأكثر من 30 دقيقة. لا تنام و حلقة الإحتقان على القضيبي و ذلك لتجنب اي أضرار تلحق بالأنسجة من جراء إنقطاع أو تقليل التروية الدموية لفترة طويلة.

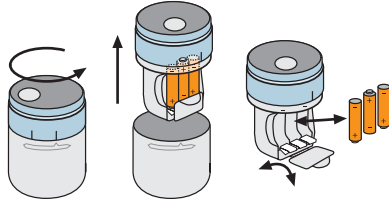
استخدم فقط المواد المساعدة على الإنزلاق التي تنحل في الماء.

لا يحدث إنزالاً منوياً مرثياً عند الحصول على الشهوة و ذلك لأن حلقة الإحتقان تعوق نفاذ السائل المنوي. بعد إستبعاد حلقة الإحتقان ينساب المنى إلى الخارج عن طريق مجرى البول. لا يسبب الإحتباس المؤقت للسائل المنوي أية أضرار.

يوصى باستخدام حلقات الإحتقان الموردة مع الجهاز اليدوي فقط. حلقات الإحتقان هي مواد إستهلاكية لذا يجب تجديدها من حين لآخر. لا تستخدم الجهاز إذا لحق به ضرر و أرسله إلينا للفحص.

المواد

قدرتها عادة ما تكون ضعيفة. عندما تصبح البطاريات فارغة يعمل المحرك بطريقة متقطعة و يتلجج و ترتعش اللبنة المضينة. يرجى إستبدال البطاريات فى هذه الحالة. أخرج البطاريات من حاملها إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة زمنية طويلة.



- **المخروط:** أكريلو نيترييل بيوتادايين إستيرين - بلاستيك
- **الجبلة (اللبينة) الدائرية 1 و 2:** أكريلو نيترييل بيوتادايين إستيرين - بلاستيك

- **اسطوانه:** كربونات متعددة

- **حلقات إحتقان:** بوليمير متوافق حيويًا

- 3 بطاريات قلوية AAA بقوة 5,1 فولت

- جزء معزول للإستخدام على الجسد

ليست هناك أية أضرار إشعاعية مغناطيسية جراء إستخدام الجهاز.

يمكن إعادة طلب جميع الأجزاء لاحقًا و كذلك الأجزاء التى تستهلك نتيجة الاستخدام (حلقات الإحتقان) كذلك المادة المساعدة على الإنزلاق SYLK ,,سيلك". يمكنك طلب قائمة الطلبات اللاحقة الحالية.

التخلص من الأجزاء المهتلكة

يمكنك التخلص من جميع الأجزاء بإلقائها مع القمامة المنزلية باستثناء المحرك و البطاريات. يتم التخلص من البطاريات عن طريق وضعها فى المكان المخصص للبطاريات المستهلكة.

الضمان

تبلغ مدة الضمان القانونية سنتين لجميع أجزاء الجهاز فيما عدا الأجزاء التى تبلى بسبب الإهتلاك فهذه بلغى ضمانها فى حالة سوء الاستخدام، على سبيل المثال فى حالة السقوط على الأرض. ننصح بإرسال الجهاز إلينا كل ثلاثة أعوام للصيانة.



483 Medical device / Dispositif médical /
medisch product / جهاز طبي



Hersteller und Vertrieb



KESSEL
MED*intim*

KESSEL medintim GmbH

Kelsterbacher Str. 28

D-64546 Mörfelden-Walldorf/Germany

Tel. +49 (6105) 20 37 20

service@medintim.de

www.medintim.de